

Vydavateľ:
PPA – ATIS
Agrárne trhové informácie
Slovenska
Trenčianska 55
821 09 Bratislava

Telefón : 02 / 58 243 352
Fax: 02 / 53 418 147
02 / 53 417 870
e-mail: atis@apa.sk

ATIS na INTERNETE
<http://www.apa.sk>

V tomto čísle:

1. Cena jatočných kurčiat mierne klesla
Očakáva sa oživenie cien vajíčok
2. Nákupné ceny jatočnej hydiny
Nákupné ceny konzumných vajíčok
– voľne ložené
3. Komentár k odbytovým cenám celej,
delenej hydiny a hydínových výrobkov
4. – 7. Odbytové ceny celej hydiny, kusov
a drobov z hydiny a hydínových vý-
robov od spracovateľov
8. Ceny hydiny a vajíčok na trhoch EÚ
9. Ceny chladených kurčiat v EÚ – 25
Ceny vajíčok priemer L a M v štátoch
EÚ
10. Česká republika – trh vajíčok
11. Smrteľný vírus vtáčej chrípky bol pr-
výkrát objavený aj u prasiat
Seminár o ekologickom chove hydiny
Vrtoch vajíčok vo vnútri vajíčok šokoval
Konferencia v Sydney
12. Maďarsko
Poľsko
12. Rakúsko
Litva – trh vajíčok
- Hydinársky priemysel v JAR stratí trhy
13. Nemecko
Produkčné ceny hydiny a vajíčok
v krajinách SVE

ISSN: 1336-4413



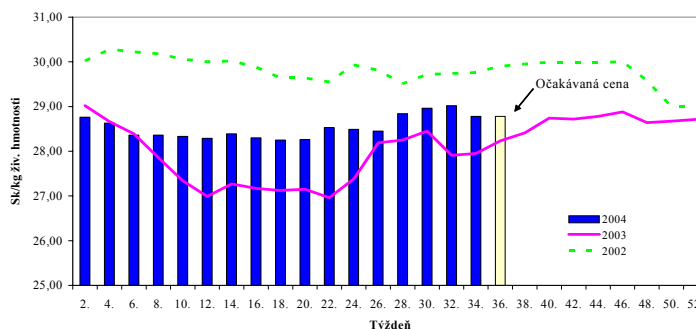
Cena jatočných kurčiat mierne klesla

V 34. týždni sa nákupná cena jatočných kurčiat dostala na úroveň zo začiatku roka (2. týždeň 2004).

Priemerná nákupná cena za Slovensko klesla na hodnotu 28,78 Sk/kg živej hmotnosti. Spracovatelia nakupovali kurčatá od 26,- Sk/kg živej hm. do 30,- Sk/kg živej hm. Rozpätie nákupnej ceny kurčiat sa zväčšilo. Za posledné dva týždne sme zaznamenali mierny (-0,8 %) pokles z 29,02 Sk/kg živej hmot. na 28,78 Sk/kg. Porážali sa len kurčatá.

Ponuka bola dostačujúca a dopyt mal bežný rozsah.

Vývoj nákupnej ceny jatočných kurčiat



Očakáva sa oživenie cien vajíčok

V priebehu predchádzajúcich rokov mal vývoj cien vajíčok od januára do decembra parabolický charakter, pričom čím bola nižšia cena vajíčok na začiatku roka, tým skôr sa cena v letných mesiacoch odrazila od dna paraboly a začala sa upevňovať. V roku 2003 a 2002 boli ceny na začiatku roka oproti roku 2004 o takmer 37 % a 30 % nižšie. V tomto období sa už ceny vajíčok upevňovali, a to v roku 2003 od 24. a v roku 2002 od 28. týždňa. V tomto roku sa očakáva oživenie cien vajíčok pravdepodobne v 35. týždni v priemere o 2,3 %.

V 34. týždni sa ceny výrobcov voľne ložených vajíčok opäť mierne oslabili. Priemerný pokles bez ohľadu na hmotnostné skupiny bol 15 halierov na kus. Najnižšie zníženie ceny bolo pri najväčších vajíčkách „XL“ (-2,2 %). Najviac klesla cena netriedených vajíčok (-17,8 %). Producenti predávali vajíčka XL za priemernú cenu 2,24 Sk/ks, vajíčka hmotnostnej skupiny L za 1,93 Sk/ks. Najpredávanejšie vajíčka M (1,74 Sk/ks) a malé vajíčka S (1,13 Sk/ks) výrobcovia ponúkali o 15 halierov lacnejšie ako v 32. týždni.

Zníženie cien sme zaznamenali aj pri balených vajíčkoch. ATIS

Priemerné nákupné ceny balených vajíčok v 34. týždni v Sk/ks

Vajíčka triedy A hmotnostná skupina	Priemerná odbytová cena 1ks vajíčka v balení po:		
	6 kusov	10 kusov	30 kusov
XL (73 g/ks a viac)	-	-	*1
L (63-72 g/ks)	2,52	2,50	2,39
M (53-62 g/ks)	2,50	2,41	2,12
S (menej ako 53 g/ks)	-	-	1,50

ATIS

Nákupné ceny jatočnej hydiny

Ceny zisťované v dňoch 23. 8. – 25. 8. 2004 za 34. týždeň

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg živej hmotnosti bez DPH

Názov produktu	Cena	Zso	Sso a Vso	SR 34. týž.	SR 32. týž.	Vývoj
Jatočné kurčatá	Min. cena	26,00	28,00	26,00	28,86	-2,86
	Max. cena	30,00	29,00	30,00	30,00	
	Priemer. cena	28,94	28,59	28,78	29,02	-0,25
	Priem. očak. cena	28,94	28,59	28,78	29,02	
Jatočné sliepky	Min. cena	-	-	-	-	
	Max. cena					
	Priemer. cena					
	Priem. očak. cena					
Jatočné morky	Min. cena	-	-	-	-	
	Max. cena					
	Priemer. cena					
	Priem. očak. cena					

Nákupné ceny konzumných vajec – voľne ložené

Ceny zisťované v dňoch 23. 8. – 25. 8. 2004 za 34. týždeň

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg živej hmotnosti bez DPH

Produkt	Cena	Zso	Sso	Vso	SR 34. týž.	SR 32. týž.	Vývoj
Vajcia XL (73 g a viac)	Min. cena	1,90	1,83	2,00	1,83	1,90	-0,07
	Max. cena	2,52	2,40	2,52	2,52	3,03	-0,51
	Priemer. cena	2,28	2,19	2,42	2,24	2,29	-0,04
	Priem. očak. cena	2,36	2,19	2,42	2,28	2,33	0,03
Vajcia L (od 63 g do 72 g)	Min. cena	1,80	1,59	1,50	1,50	1,64	-0,14
	Max. cena	2,27	2,25	2,00	2,27	2,86	-0,59
	Priemer. cena	1,96	1,91	1,91	1,93	2,04	-0,11
	Priem. očak. cena	1,98	1,90	1,92	1,94	2,06	0,01
Vajcia M (od 53 do 62 g)	Min. cena	1,40	1,55	1,00	1,00	1,20	-0,20
	Max. cena	2,24	2,10	1,90	2,24	2,27	-0,03
	Priemer. cena	1,73	1,91	1,55	1,74	1,89	-0,16
	Priem. očak. cena	1,74	1,90	1,61	1,75	1,89	0,02
Vajcia S (pod 53 g)	Min. cena	0,96	1,40	0,70	0,70	0,70	
	Max. cena	2,02	1,80	1,60	2,02	2,35	-0,33
	Priemer. cena	1,18	1,59	0,91	1,13	1,28	-0,15
	Priem. očak. cena	1,20	1,59	1,02	1,19	1,33	0,05
Vajcia netriedené	Min. cena	1,13	*1	*1	1,13	1,08	0,05
	Max. cena	2,02			2,02	2,35	-0,33
	Priemer. cena	1,54			1,76	2,14	-0,38
	Priem. očak. cena	1,79			1,82	2,14	0,06
Vajcia na spracovanie (Sk/kg)	Min. cena	-	-	-	-	-	
	Max. cena						
	Priemer. cena						
	Priem. očak. cena						

Oblasti trhu: Zso - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky, Nitriansky kraj), Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský, Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Prešovský a Košický kraj), *1 - neuvedené (menej ako 3 údaje)

Vývoj priemernej očakávanej ceny je rozdiel priemernej očakávanej ceny a ceny zistenej v aktuálnom týždni. Vývoj ostatných ukazovateľov je rozdiel medzi hodnotou v aktuálnom týždni a hodnotou zistenou pred dvoma týždňami.

Komentár k odbytovým cenám celej, delenej hydiny a hydínových výrobkov

Počas obdobia od 16. 8. do 22. 8. 2004 poklesli okrem chladených kuracích žalúdkov a sŕdc oproti rovnakému obdobiu minulého roka priemerné odbytové ceny všetkých sledovaných výrobkov. Najvýraznejší pokles bol zaznamenaný pri morčej šunke, až o 22,2 % a tiež pri hydínových párkoch, o 19,3 %. Ceny celej chladenej i mrazenej hydiny boli oproti minulému roku nižšie od 7 % (mrazené pitvané kurča bez drobov triedy kvality A) do 15,4 % (mrazená pitvaná sliepka bez drobov triedy kvality A). Chladené kuracie kusy a droby zlacneli od 1,3 % (chladené kuracie pečienky) do 14,5 % (chladená kuracia drobková zmes). Chladené kuracie žalúdky a sŕdca boli jediné sledované produkty, ktorých priemerná odbytová cena sa oproti minulému roku zvýšila, o 6,5 % a 9,2 %. Odbytové ceny mrazených kuracích kusov a drobov poklesli oproti minulému roku v priemere o 4,4 % a hydínových výrobkov o 12,2 %.

Celá hydiná

V sledovanom období priemerná odbytová cena chladeného pitvaného kurčat'a bez drobov triedy kvality A stúpala oproti 32. týždňu o 2 % na 55,94 Sk/kg a mrazeného o 1,2 % na 55,21 Sk/kg. Naopak, mrazená pitvaná sliepka bez drobov triedy kvality A zlacnela o 5,3 % na 41,02 Sk/kg.

Kusy a droby z hydiny

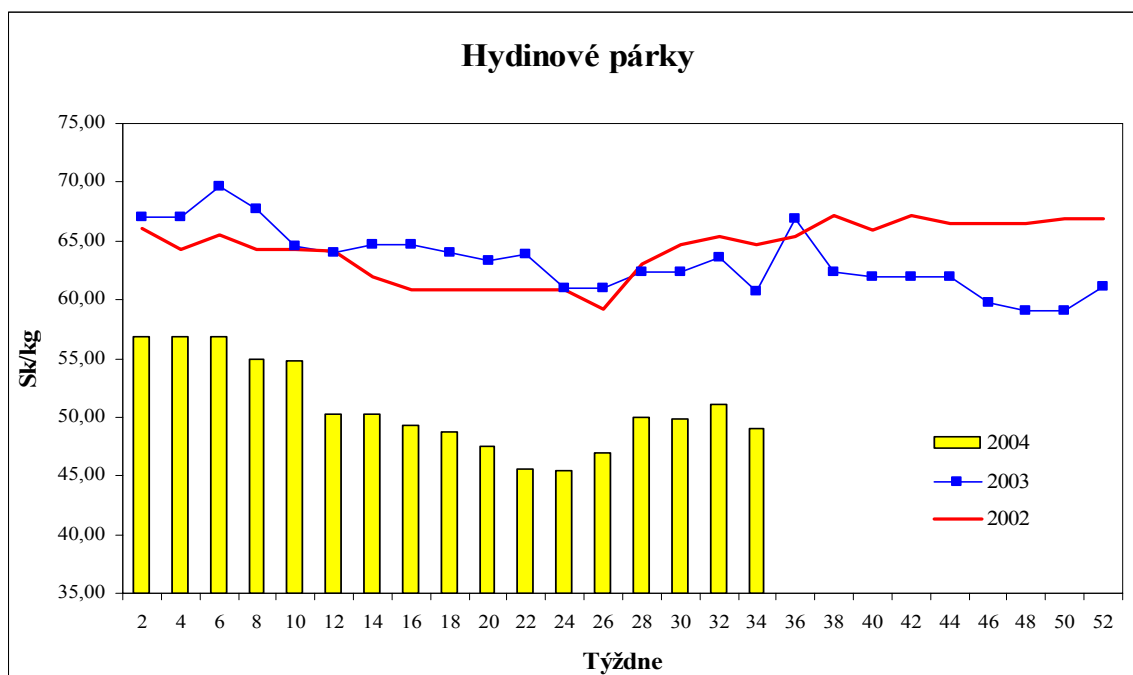
Kuracie kusy a droby počas 34. týždňa oproti 32. týždňu v priemere zdraželi, chladené o 0,3 % a mrazené o 3,5 %. Z chladených kuracích kusov a drobov sa najviac zvýšila priemerná odbytová cena kuracej drobkovej zmesi o 3,4 % na 37,90 Sk/kg. Naopak, znížila sa priemerná cena chladených kuracích prs s kosťou (101,78 Sk/kg) a chladených kuracích stehien (69,07 Sk/kg), o 1,88 Sk/kg a 0,08 Sk/kg. Rovnako sa mierne znížila aj priemerná cena kuracích drobkov, žalúdky o 0,3 %,

sŕdca a pečienky o 0,1 %. Z mrazených kuracích kusov a drobov sa znížila iba cena kuracích prs s kosťou, o 0,2 % na 101,- Sk/kg a mrazených kuracích stehien horných s kosťou a kožou, o 1 % na 75,70 Sk/kg. Ostatné mrazené kuracie kusy a droby zdraželi od 0,2 % (mrazené kuracie stehná) do 12,7 percent (mrazená kuracia drobková zmes).

Hydínové výrobky

Ceny hydínových výrobkov počas sledovaného obdobia prevažne klesali, v priemere o 0,8 %. Znížila sa odbytová cena hydínových párkov, o 3,9 % na 49,05 Sk/kg. Takisto poklesla, aj keď iba mierne, priemerná cena hydínovej tlačienky (o 0,9 % na 88,90 Sk/kg) a o 3 haliere sa znížila priemerná cena morčej šunky (110,74 Sk/kg). Z hydínových výrobkov zdražela iba kuracia šunka, o 0,3 % na 130,05 Sk/kg. Priemerná cena ostatných sledovaných hydínových výrobkov sa prevažne nezmenila.

ATIS



Odbytové ceny celej hydiny, kusov a drobov z hydiny a hydinových výrobkov od spracovateľov

Ceny zisťované v dňoch 23. 8. – 25. 8. 2004 za 34. týždeň

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg bez DPH

Názov produktu	Cena	Zso	Sso a Vso	SR 34. týž.	SR 32. týž.	Vývoj
Kurča pitvané bez drob. chlad. tr. A	Min. cena	51,00	52,00	51,00	51,00	
	Max. cena	58,00	61,00	61,00	61,00	
	Priemer. cena	55,33	56,55	55,94	54,86	1,09
	Priem. očk. cena	55,33	57,55	56,44	55,36	0,50
Kurča pitvané bez drob. mraz. tr. A	Min. cena	50,00	50,00	50,00	50,00	
	Max. cena	64,00	59,00	64,00	59,00	5,00
	Priemer. cena	56,75	53,15	55,21	54,57	0,64
	Priem. očk. cena	56,75	53,15	55,21	54,57	
Kurča pitvané bez drobov mraz. tr. B	Min. cena	*1	-	*1	*1	
	Max. cena					
	Priemer. cena					
	Priem. očk. cena					
Sliepka pitvaná bez drob. mraz. tr. A	Min. cena	40,00	*1	34,96	38,48	-3,52
	Max. cena	48,00		48,00	48,00	
	Priemer. cena	45,25		41,02	43,30	-2,28
	Priem. očk. cena	45,25		41,02	43,30	
Morka pitvaná bez drob. mraz. tr. A	Min. cena	-	*1	*1	*1	
	Max. cena					
	Priemer. cena					
	Priem. očk. cena					
Kačica pitvaná bez drob. mraz. tr. A	Min. cena	*1	-	*1	*1	
	Max. cena					
	Priemer. cena					
	Priem. očk. cena					
Hus pitvaná s drob. mraz. tr. A	Min. cena	*1	-	*1	*1	
	Max. cena					
	Priemer. cena					
	Priem. očk. cena					
Kuracie prsia s kosťou chladené	Min. cena	*1	91,00	91,00	87,93	3,07
	Max. cena		110,00	110,00	117,00	-7,00
	Priemer. cena		97,63	101,78	103,65	-1,88
	Priem. očk. cena		97,63	101,78	103,65	
Kuracie stehná chladené	Min. cena	65,00	66,00	65,00	65,00	
	Max. cena	74,00	71,00	74,00	74,00	
	Priemer. cena	70,33	67,81	69,07	69,16	-0,08
	Priem. očk. cena	70,33	67,81	69,07	69,16	
Kuracie stehná horné s kosťou a kožou chlad.	Min. cena	70,00	69,06	69,06	67,63	1,43
	Max. cena	84,00	80,00	84,00	84,00	
	Priemer. cena	79,00	76,02	77,51	77,27	0,24
	Priem. očk. cena	79,00	76,02	77,51	77,27	
Kuracie stehná spodné s kosťou chladené	Min. cena	55,00	64,40	55,00	55,00	
	Max. cena	83,00	76,00	83,00	83,00	
	Priemer. cena	72,33	69,20	70,77	70,54	0,23
	Priem. očk. cena	72,33	69,20	70,77	70,54	

Oblasti trhu: Zso - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj), Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Prešovský a Košický kraj), *1 - neuvedené (menej ako 3 údaje)

Vývoj priemernej očakávanej ceny je rozdiel priemernej očakávanej ceny a ceny zistenej v aktuálnom týždni. Vývoj ostatných ukazovateľov je rozdiel medzi hodnotou v aktuálnom týždni a hodnotou zistenou pred dvomi týždňami.

Odbytové ceny kusov a drobov z hydiny a hydínových výrobkov od spracovateľov

Ceny zisťované v dňoch 23. 8. – 25. 8. 2004 za 34. týždeň

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg bez DPH

Názov produktu	Cena	Zso	Sso a Vso	SR 34. týž.	SR 32. týž.	Vývoj
Kuracie krídla chladené	Min. cena	61,00	54,36	54,36	50,83	3,53
	Max. cena	62,00	60,00	62,00	62,00	
	Priemer. cena	61,67	56,45	59,06	58,47	0,59
	Priem. očak. cena	61,67	56,45	59,06	58,47	
Kuracie rezne chladené	Min. cena	150,00	138,00	138,00	143,88	-5,88
	Max. cena	169,00	155,00	169,00	169,00	
	Priemer. cena	158,33	149,33	153,83	152,70	1,14
	Priem. očak. cena	158,33	149,33	153,83	152,70	
Kuracia drobková zmes chlad.	Min. cena	*1	*1	27,60	24,00	3,60
	Max. cena			56,00	56,00	
	Priemer. cena			37,90	36,65	1,25
	Priem. očak. cena			37,25	36,00	-0,65
Kuracie pečienky chladené	Min. cena	70,00	*1	70,00	70,00	
	Max. cena	91,00		91,00	91,00	
	Priemer. cena	80,33		77,47	77,55	-0,08
	Priem. očak. cena	80,33		77,47	77,55	
Kuracie žalúdky chladené	Min. cena	*1	*1	36,50	36,50	
	Max. cena			49,00	49,00	
	Priemer. cena			44,22	44,34	-0,12
	Priem. očak. cena			44,22	44,34	
Kuracie srdcia chladené	Min. cena	36,00	*1	36,00	36,00	
	Max. cena	59,00		59,00	59,00	
	Priemer. cena	49,00		49,43	49,47	-0,04
	Priem. očak. cena	49,00		49,43	49,47	
Kuracie prsia s kosťou mraz.	Min. cena	99,00	77,02	77,02	77,99	-0,97
	Max. cena	115,00	108,00	115,00	115,00	
	Priemer. cena	108,00	94,01	101,00	101,17	-0,16
	Priem. očak. cena	108,00	94,01	101,00	101,17	
Kuracie stehná mrazené	Min. cena	64,00	58,38	58,38	57,48	0,90
	Max. cena	75,00	64,00	75,00	75,00	
	Priemer. cena	70,75	61,79	66,91	66,78	0,13
	Priem. očak. cena	70,75	61,79	66,91	66,78	
Kuracie stehná horné s kosťou a kožou mrazené	Min. cena	68,00	66,93	66,93	64,07	2,86
	Max. cena	80,00	80,00	80,00	88,00	-8,00
	Priemer. cena	76,50	74,64	75,70	76,44	-0,73
	Priem. očak. cena	76,50	74,64	75,70	76,44	
Kuracie stehná spodné s kožou mrazené	Min. cena	54,00	64,00	54,00	54,00	
	Max. cena	85,00	74,00	85,00	76,00	9,00
	Priemer. cena	72,25	67,52	70,22	67,92	2,30
	Priem. očak. cena	72,25	67,52	70,22	67,92	

Oblasti trhu: Zso - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj), Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Prešovský a Košický kraj), *1 - neuvedené (menej ako 3 údaje)

Vývoj priemernej očakávanej ceny je rozdiel priemernej očakávanej ceny a ceny zistenej v aktuálnom týždni. Vývoj ostatných ukazovateľov je rozdiel medzi hodnotou v aktuálnom týždni a hodnotou zistenou pred dvomi týždňami.

Odbytové ceny kusov a drobov z hydiny a hydínových výrobkov od spracovateľov

Ceny zisťované v dňoch 23. 8. – 25. 8. 2004 za 34. týždeň

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg bez DPH

Názov produktu	Cena	Zso	Sso a Vso	SR 34. týž.	SR 32. týž.	Vývoj
Kuracie krídla mrazené	Min. cena	57,00	43,73	43,73	41,12	2,61
	Max. cena	69,00	59,00	69,00	60,00	9,00
	Priemer. cena	61,25	50,24	56,53	53,30	3,23
	Priem. očk. cena	61,25	50,24	56,53	53,30	
Kuracie rezne mrazené	Min. cena	148,00	135,00	135,00	124,40	10,60
	Max. cena	178,00	145,00	178,00	159,00	19,00
	Priemer. cena	160,00	139,00	151,00	143,77	7,23
	Priem. očk. cena	160,00	139,00	151,00	143,77	
Kuracia drobková zmes mraz.	Min. cena	24,00	*1	24,00	19,00	5,00
	Max. cena	49,00		49,00	45,00	4,00
	Priemer. cena	37,00		37,07	32,90	4,17
	Priem. očk. cena	37,00		36,83	32,67	-0,23
Kuracie pečienky mrazené	Min. cena	66,00	40,00	40,00	40,00	
	Max. cena	105,00	75,65	105,00	90,00	15,00
	Priemer. cena	84,00	61,22	74,24	71,33	2,91
	Priem. očk. cena	84,00	67,55	76,95	74,04	2,71
Kuracie žalúdky mrazené	Min. cena	35,00	36,00	35,00	27,00	8,00
	Max. cena	43,00	44,45	44,45	44,12	0,33
	Priemer. cena	38,38	40,15	39,14	37,95	1,19
	Priem. očk. cena	38,38	34,82	36,85	35,66	-2,29
Kuracie srdcia mrazené	Min. cena	31,00	36,00	31,00	31,00	
	Max. cena	49,00	46,62	49,00	49,00	
	Priemer. cena	38,67	42,54	40,60	39,87	0,73
	Priem. očk. cena	38,67	37,21	37,94	37,20	-2,67
Morčie prsia bez kosti a kože chladené	Min. cena	*1	-	*1	*1	
	Max. cena					
	Priemer. cena					
	Priem. očk. cena					
Morčie stehno horné s kosťou a kožou chladené	Min. cena	*1	-	*1	*1	
	Max. cena					
	Priemer. cena					
	Priem. očk. cena					
Morčie stehno spodné s kosťou a kožou chladené	Min. cena	*1	-	*1	*1	
	Max. cena					
	Priemer. cena					
	Priem. očk. cena					
Morčie prsia bez kosti a kože mrazené	Min. cena	*1	*1	*1	*1	
	Max. cena					
	Priemer. cena					
	Priem. očk. cena					
Morčie stehno horné s kosťou a kožou mrazené	Min. cena	*1	-	*1	*1	
	Max. cena					
	Priemer. cena					
	Priem. očk. cena					

Oblasti trhu: Zso - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj), Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Prešovský a Košický kraj), *1 - neuvedené (menej ako 3 údaje)

Vývoj priemernej očakávanej ceny je rozdiel priemernej očakávanej ceny a ceny zistenej v aktuálnom týždni. Vývoj ostatných ukazovateľov je rozdiel medzi hodnotou v aktuálnom týždni a hodnotou zistenou pred dvomi týždňami.

Odbytové ceny kusov a drobov z hydiny a hydínových výrobkov od spracovateľov

Ceny zisťované v dňoch 23. 8. – 25. 8. 2004 za 34. týždeň

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg bez DPH

Názov produktu	Cena	Zso	Sso a Vso	SR 34. týž.	SR 32. týž.	Vývoj
Morčie stehno spodné s kosťou a kožou mrazené	Min. cena Max. cena Priemer. cena Priem. očk. cena	*1	-	*1	*1	
Morčia polievková zmes mrazená	Min. cena Max. cena Priemer. cena Priem. očk. cena	*1	-	*1	*1	
Morčie pečienky mrazené	Min. cena Max. cena Priemer. cena Priem. očk. cena	*1	-	*1	*1	
Morčie žalúdky mrazené	Min. cena Max. cena Priemer. cena Priem. očk. cena	*1	-	*1	*1	
Hydinová tlačienka	Min. cena Max. cena Priemer. cena Priem. očk. cena	*1	*1	79,00 100,00 88,90 88,90	79,00 100,00 89,71 89,71	-0,81
Kuracie stehná údené	Min. cena Max. cena Priemer. cena Priem. očk. cena	*1	*1	94,50 110,00 100,50 100,50	94,50 110,00 100,50 100,50	
Kuracia šunka	Min. cena Max. cena Priemer. cena Priem. očk. cena	*1	126,00 158,00 144,08 142,08	108,00 158,00 130,05 128,85	108,00 158,00 129,68 128,48	0,37 -1,20
Morčacia šunka	Min. cena Max. cena Priemer. cena Priem. očk. cena	*1	*1	100,22 120,00 110,74 110,74	100,31 120,00 110,77 110,77	-0,09 -0,03
Hydinové párky	Min. cena Max. cena Priemer. cena Priem. očk. cena	*1	47,23 57,00 52,74 53,74	38,00 57,00 49,05 49,65	38,00 57,16 51,03 51,63	-0,16 -1,99 0,60
Bratislavská hydinová saláma	Min. cena Max. cena Priemer. cena Priem. očk. cena	*1	74,00 86,00 79,76 79,76	70,00 86,00 78,85 78,85	70,00 86,00 78,84 78,84	0,02

Oblasti trhu: Zso - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj), Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Prešovský a Košický kraj), *1 - neuvedené (menej ako 3 údaje)

Vývoj priemernej očakávanej ceny je rozdiel priemernej očakávanej ceny a ceny zistennej v aktuálnom týždni. Vývoj ostatných ukazovateľov je rozdiel medzi hodnotou v aktuálnom týždni a hodnotou zistenou pred dvomi týždňami.

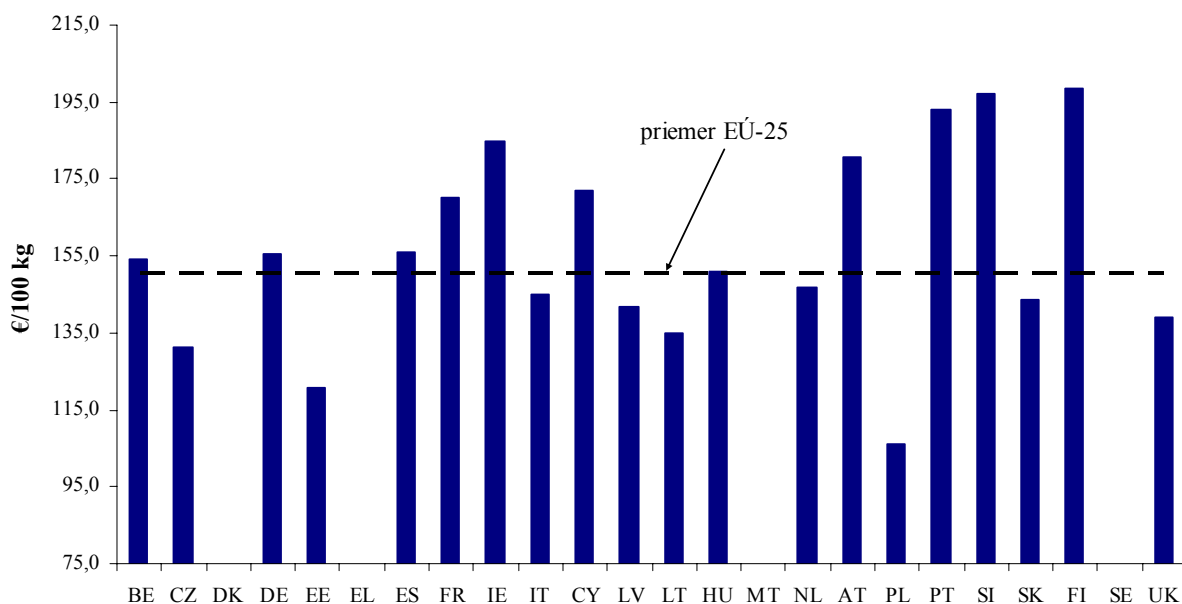
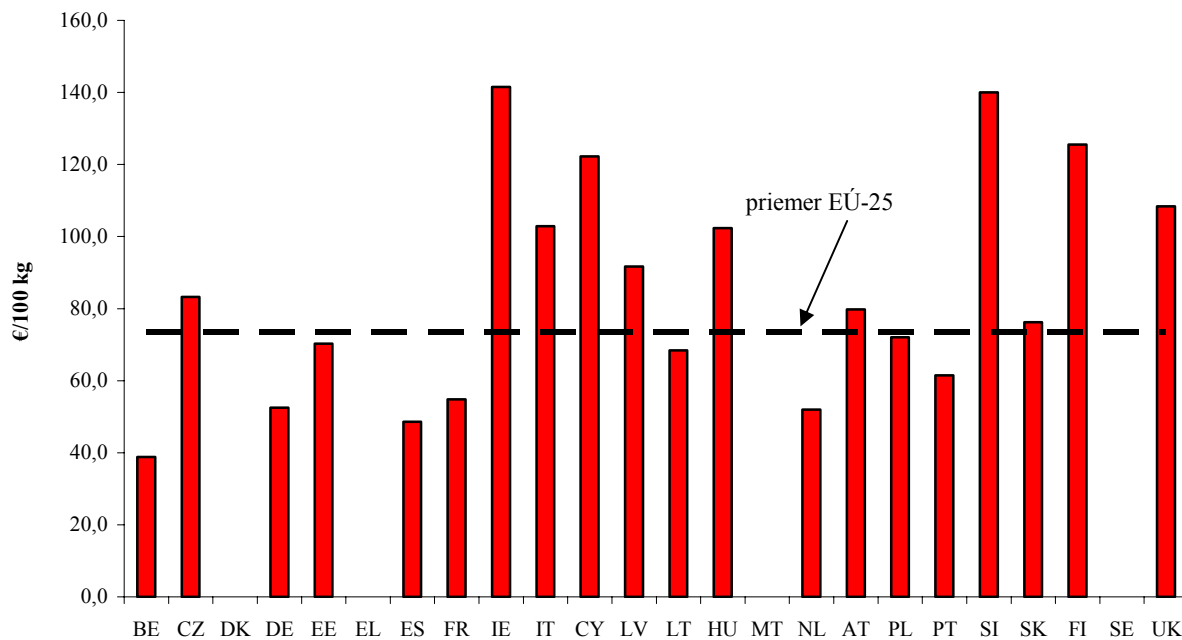
Ceny hydiny a vajec na trhoch EÚ

Týždeň	31. týždeň 2004	32. týždeň 2004	33. týždeň 2004	Zmena za 2 týždne v %	33. t. 2004 v Sk/kg
Krajina	Kurčatá chladené 65 % v EUR/100 kg				
Belgicko	148,00	148,00	154,00	4,1	61,98
Česká republika	128,10	132,09	131,26	2,5	52,83
Dánsko	-	-	-	-	-
Nemecko	155,50	155,50	155,50	-	62,58
Estónsko	120,54	121,43	120,79	0,2	48,61
Grécko	179,00	180,00	-	-	-
Španielsko	165,72	157,50	155,77	-6,0	62,69
Francúzsko	175,00	170,00	170,00	-2,9	68,42
Írsko	185,00	185,00	185,00	-	74,46
Taliansko	145,00	145,00	145,00	-	58,36
Cyprus	171,53	171,92	172,08	0,3	69,26
Lotyšsko	140,96	142,26	141,76	0,6	57,05
Litva	135,51	135,14	135,02	-0,4	54,34
Maďarsko	152,82	151,37	151,17	-1,1	60,84
Malta	163,29	164,63	-	-	-
Holandsko	142,00	142,00	147,00	3,5	59,16
Rakúsko	180,23	181,43	180,77	0,3	72,75
Poľsko	103,93	107,63	105,93	1,9	42,63
Portugalsko	197,00	210,00	193,00	-2,0	77,67
Slovinsko	193,06	195,73	197,14	2,1	79,34
Slovensko	144,80	146,29	143,76	-0,7	57,86
Fínsko	198,45	198,77	198,62	0,1	79,94
Švédsko	184,80	176,31	-	-	-
Veľká Británia	140,00	140,05	139,14	-0,6	56,00
EÚ	151,72	150,80	150,32	-0,9	60,50

Týždeň	31. týždeň 2004	32. týždeň 2004	33. týždeň 2004	Zmena za 2 týždne v %	33. t. 2004 v Sk/kg
Krajina	Vajcia priemer L a M v EUR/100 kg				
Belgicko	50,41	45,49	38,82	-23,0	15,62
Česká republika	80,60	82,81	83,28	3,3	33,52
Dánsko	-	-	-	-	-
Nemecko	63,00	59,00	52,50	-16,7	21,13
Estónsko	61,27	62,14	70,25	14,7	28,27
Grécko	106,00	105,00	-	-	-
Španielsko	52,05	49,87	48,59	-6,6	19,56
Francúzsko	67,52	60,93	54,82	-18,8	22,06
Írsko	141,53	141,53	141,53	-	56,96
Taliansko	102,08	102,88	102,90	0,8	41,41
Cyprus	121,81	122,09	122,20	0,3	49,18
Lotyšsko	86,39	91,80	91,66	6,1	36,89
Litva	69,99	68,91	68,39	-2,3	27,52
Maďarsko	100,40	101,32	102,33	1,9	41,18
Malta	82,11	83,21	-	-	-
Holandsko	52,00	52,00	52,00	-	20,93
Rakúsko	81,98	79,70	79,77	-2,7	32,10
Poľsko	72,81	71,91	72,03	-1,1	28,99
Portugalsko	64,81	61,51	61,51	-5,1	24,76
Slovinsko	145,47	121,41	140,04	-3,7	56,36
Slovensko	81,89	78,60	76,22	-6,9	30,68
Fínsko	123,60	123,13	125,49	1,5	50,50
Švédsko	137,71	137,94	-	-	-
Veľká Británia	109,09	109,13	108,42	-0,6	43,63
EÚ	77,78	75,73	73,65	-5,3	29,64

Zdroj: Európska komisia

Prepočet kurzom NBS, kurz zo dňa 16. 8. 2004, EUR = 40,246 SKK

Ceny chladených kurčiat v EÚ – 25
33. týždeň

Graf: ATIS
Ceny vajec priemer L a M v štátoch EÚ
33. týždeň

Graf: ATIS

Česká republika – trh vajec
Ceny poľnohospodárskych výrobcov vajec v ČR – priemer za júl 2004
v Kč/ks (bez DPH)

Trieda	Cena	Stredné Čechy	Severo-východ	Severo-západ	Juho-západ	Juho-východ	Stredná Morava	Ostravsko	ČR
S	Min. priem. cena	1,00	1,26	1,35	1,35	*	*	*	1,00
	Max. priem. cena	1,76	1,64	1,41	1,61	*	*	*	1,76
	Priemer. cena	1,18	1,30	1,38	1,54	*	*	*	1,34
	<i>Zmena k júnu</i>	<i>-0,10</i>	<i>+0,09</i>	<i>-0,06</i>	<i>-0,05</i>	*	*	*	-
M	Min. priem. cena	1,55	1,68	1,69	1,62	*	*	*	1,51
	Max. priem. cena	1,84	1,91	1,78	2,15	*	*	*	2,15
	Priemer. cena	1,69	1,72	1,71	1,75	*	*	*	1,72
	<i>Zmena k júnu</i>	<i>+0,10</i>	<i>-0,12</i>	<i>-0,12</i>	<i>-0,04</i>	*	*	*	<i>-0,04</i>
L	Min. priem. cena	1,37	1,70	1,66	1,73	*	*	*	1,37
	Max. priem. cena	1,90	1,92	1,83	2,00	*	*	*	2,18
	Priemer. cena	1,52	1,76	1,74	1,76	*	*	*	1,70
	<i>Zmena k júnu</i>	<i>-0,06</i>	<i>-0,07</i>	<i>-0,09</i>	<i>-0,04</i>	*	*	*	<i>-0,07</i>
Ostatné	Min. priem. cena	1,20	1,49	*	1,80	*	*	*	1,20
	Max. priem. cena	2,20	1,97	*	2,10	*	*	*	2,67
	Priemer. cena	1,43	1,86	*	1,93	*	*	*	1,71
	<i>Zmena k júnu</i>	<i>-0,51</i>	<i>-0,08</i>	*	<i>-0,02</i>	*	*	*	<i>-0,19</i>
Priemer	Min. priem. cena	1,48	1,68	1,67	1,65	*	*	*	1,48
	Max. priem. cena	1,79	1,91	1,77	2,09	*	*	*	2,09
	Priemer. cena	1,59	1,73	1,71	1,76	*	*	*	1,70
	<i>Zmena k júnu</i>	<i>-0,01</i>	<i>-0,09</i>	<i>-0,09</i>	<i>-0,05</i>	*	*	*	<i>-0,06</i>

Zdroj: TIS^{CR} SZIF
*Pozn.: ostatné vajcia = netriedené a hmotnostná skupina XL, * neuvedené (menej ako tri údaje)*
Stredné Čechy - Praha, Stredočeský kraj, **Severovýchod** - Liberecký, Královohradecký, Pardubický kraj, **Severozápad** - Ústecký, Karlovarský kraj, **Juhozápad** - Plzeňský, Juhočeský kraj, **Juhovýchod** - Vysočina, Juhomoravský kraj, **Stredná Morava** - Olomoucký, Zlínsky kraj, **Ostravsko** - Moravskosliezsky kraj.

Priemerné spotrebiteľské ceny vajec
v Kč/10 ks (s DPH)

Kraj	31. týždeň	33. týždeň	Rozdiel	Kraj	31. týždeň	33. týždeň	Rozdiel
Praha	23,89	24,36	+0,47	Pardubický	25,12	26,52	+1,40
Stredočeský	25,12	25,02	-0,10	Vysočina	25,16	25,16	-
Juhočeský	28,48	28,13	-0,35	Juhomoravský	25,30	25,79	+0,49
Plzeňský	24,92	24,18	-0,74	Olomoucký	25,79	25,51	-0,28
Karlovarský	24,26	22,86	-1,40	Zlínsky	24,88	25,23	+0,35
Ústecký	25,82	25,10	-0,72	Moravskosliezsky	23,84	23,67	-0,17
Liberecký	29,11	27,77	-1,34	Česká republika	25,42	25,32	-0,10
Královohradecký	24,23	25,23	+1,00				

Zdroj: TIS^{CR} SZIF
Priemerné ceny výrobcov krmnej zmesi pre nosnice v ČR
v Kč/t

	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
2002	6 348	6 214	6 155	6 123	6 117	5 962	5 899	5 821	5 603	5 558	5 498	5 489
2003	5 487	5 423	5 363	5 372	5 375	5 385	5 338	5 328	5450	5570	5 796	6 068
2004	6 218	6 309	6 275	6 370	6 506	6 479						

Zdroj: TIS^{CR} SZIF

Smrteľný vírus vtácej chrípky bol prvýkrát objavený aj u prasiat

Čína oznámila, že ich odborníci prvýkrát na svete zistili výskyt smrteľnej mutácie vírusu vtácej chrípky aj u prasiat. Aktuálne je teda nebezpečie, pred ktorým varovala Svetová zdravotnícka organizácia (WHO) začiatkom roka, keď upozornila, že by smrteľný vírus H5N1 mohol zabiť milióny ľudí, pokiaľ by sa skombinoval s ľudskou chrípkou. Toto riziko by sa údajne mohlo zväčšiť, keby nositeľom vírusu H5N1 bolo aj bravčové mäso, pretože choroba sa do tela prasiat môže dostať podobným spôsobom ako u ďalších zvierat a ľudí.

Experti vírus H5N1 najskôr lokalizovali vo vzorkách odobratých u prasiat v roku 2003 a potom v následne odobratých vzorkách z tohoto roku, povedal Chen Chua-lan z Čínskeho národného laboratória pre výskum vtácej chrípky na medzinárodnom sympóziu. Detailnejšie informácie však odmietol poskytnúť. Tento druh vtácej chrípky

si vo Vietname a Thajsku v tomto roku vyžiadala 27 ľudských obetí. Posledný smrteľný prípad vo Vietname úrady zaznamenali na prelome júla a augusta tohto roka.

Z dôvodu epidémie vtácej chrípky muselo byť tento rok v týchto a ďalších krajinách juhovýchodnej Ázie utratených niekoľko stotisíc kusov hydiny. *ATIS/eFeedLink/Agroweb*

Seminár o ekologickom chove hydiny

Odborný seminár Welfare - pohoda hospodárskych zvierat a ekologické poľnohospodárstvo so zameraním na ekologický chov hydiny organizuje PRO-BIO - svaz ekologických zemédců, a Nadace na ochranu zvířat dňa 20. 9. 2004 od 9.30 hod. v Ústave zemědělských a potravinářských informací (Praha 2, Slezská 7). Info: pro-bio@pro-bio.cz

Cieľovou skupinou seminára sú poľnohospodárski poradcovia, poľnohospodári, pracovníci ministerstva poľnohospodárstva, pedagógovia a študenti.

Cieľom konferencie je zoznámiť poľnohospodársku verejnosť s potrebami hospodárskych zvierat a s nich plynúcimi praktickými požiadavkami pre ekologický chov, tak ako sa to chápe a učí v Európskej únii. Praktické aspekty chovu hydiny budú objasnené v pod-

mienkach kontrolovaného ekologického poľnohospodárstva, vrátane ustajnenia a krmenia. Súčasťou akcie bude i diskusia o možnostiach odbytu biopotravín z ekologických chovov.

Účastníci konferencie obdržia novo koncipovanú poradenskú brožúru na danú tému. Tlmočenie z angličtiny bude zabezpečené.

ATIS/Agroweb

Vrtoch vajca vo vnútri vajca šokoval

Na severnom pobreží Nového Južného Walesu si škriabali hlavu nad objavením vajca obra s druhým vajcom vo vnútri.

Sue Paff našiel 10 centimetrové dlhé vajce, čo bolo pre neho prekvapením, ale sku-

točný šok zažil, keď rozbil vajce a vo vnútri našiel druhé perfektné vajce.

Profesor Tom Scott z hydínárskej univerzity v Sydney povedal, že vo svojej 30 ročnej kariére videl takéto vajce len raz.

ATIS/eFeedLink

Konferencia v Sydney

V dňoch 19. až 28. septembra 2004 s podporou IEC (The International Egg Commission) sa v Sydney uskutoční konferencia Produkcia a Marketing v hoteli Shangri-La, The Rocks. AECL (The Australian Egg Corporation Limited) je členskou krajinou IEC a organizuje túto konferenciu pod jej záštitou. V roku 2002 Austrália vyhrala právo zorga-

nizovať Konferenciu IEC pre rok 2004. Každoročné stretnutie sa bude prvýkrát konať v Sydney. Vzhľadom k tomu, že Austrália má relatívne slabú produkciu vajec, neočakávalo sa, že bude poverená zorganizovaním tejto konferencie, pričom najbližšia príležitosť ju usporiadať by nebola pre Austráliu skôr ako o 10-15 rokov. *ATIS/AECL*

Maďarsko

Cena hnedých vajec z baliarní (chov v kliebkach)

v HUF/ks

Hmot. skupina	30. týž. 2004	31. týž. 2004	32. týž. 2004	33. týž. 2004	33./32. t. v %	Sk/ks 33. t.
10 ks balenie						
M (53 g - 62 g)	15,31	15,17	15,14	15,39	1,7	2,48
L (63 g - 72 g)	16,48	16,62	16,73	16,79	0,4	2,71
30 ks balenie						
M (53 g - 62 g)	12,42	12,62	12,99	12,70	-2,2	2,05
L (63 g - 72 g)	13,32	13,45	13,76	13,99	1,7	2,26

Zdroj: AKII

Kurz NBS zo dňa 16. 8. 2004, 100 HUF = 16,129 SKK

Ceny výrobcov hydiny

v HUF/kg

	30. týž. 2004	31. týž. 2004	32. týž. 2004	33. týž. 2004	33./32. t. v %	Sk/kg v 33. t.
Kurča	187,06	186,82	186,86	186,02	-0,4	30,00
Morka	270,38	268,84	266,79	246,61	-7,6	39,78
Hus	449,70	418,18	421,87	468,53	11,1	75,57
Kačica	342,57	332,00	325,48	415,52	27,7	67,02

Zdroj: AKII

Kurz NBS zo dňa 16. 8. 2004, 100 HUF = 16,129 SKK

Odbytové ceny

v HUF/kg

	30. týž. 2004	31. týž. 2004	32. týž. 2004	33. týž. 2004	33./32. t. v %	Sk/kg v 33. t.
Kurča čerstvé 65 % čerstvé	367,40	379,50	376,97	374,45	-0,7	60,40
Kuracie stehná s k. čerstvé	414,32	420,00	428,94	425,93	-0,7	68,70
Kuracie prsia čerstvé	772,23	804,98	800,94	793,62	-0,9	128,00
Morčacie stehno spodné čerstvé	234,16	229,06	242,99	242,00	-0,4	39,03
Morčacie stehno horné čerstvé	507,59	521,84	525,30	531,23	1,1	85,68
Filé z morčacích prs	857,02	849,59	871,13	858,86	-1,4	138,53

Zdroj: AKII

Kurz NBS zo dňa 16. 8. 2004, 100 HUF = 16,129 SKK

Poľsko

Nákupné ceny vajec - 33. týždeň 2004

Položka	XL	L	M	S
Cena v PLN/100 ks	27,55	20,08	17,22	15,76
Cena v Sk/ks	2,47	1,80	1,55	1,41
Zmena ceny v % k 32. t.	-0,5	-0,1	-1,0	1,6

Zdroj: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Kurz NBS zo dňa 23. 8. 2004, 1 PLN = 8,975 SKK

Nákupné ceny hydiny - 33. týždeň 2004

Položka	Kurčatá	Sliepky	Brojlerove morky	Brojlerove kačice	Brojlerove husi
Cena v PLN/t	3 054,43	-	4 697,69	4 411,26	5 752,57
Cena v Sk/kg	27,41	-	42,16	39,59	51,63
Zmena ceny v % k 32. t.	-1,2	-	1,8	1,9	2,1

Zdroj: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Kurz NBS zo dňa 23. 8. 2004, 1 PLN = 8,975 SKK

Odbytové ceny hydiny - 33. týždeň 2004

Položka	Kurčatá bez drobov	Kuracie prsia - filé	Kuracie stehná	Kuracie krídla	Morka	Morčacie prsia - filé	Morčacie krídla
Cena v PLN/t	5 376,69	13 495,53	5 175,35	4 602,85	6 524,55	12 956,64	4 356,41
Cena v Sk/kg	48,26	121,12	46,45	41,31	58,56	116,29	39,10
Zmena ceny v % k 32. t.	1,0	-0,2	5,3	-5,7	-3,0	0,4	0,4

Zdroj: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Kurz NBS zo dňa 23. 8. 2004, 1 PLN = 8,975 SKK

Rakúsko
Veľkoobchodné ceny vajec a hydiny

Dátum	31. týž. 2004	32. týž. 2004	33. týž. 2004	Zmena za 2 týždne	Cena 33. týždeň
Vajcia	EUR/100 kusov			%	Sk/100 kusov
XL	6,87	6,72	6,83	-0,6	274,88
L	5,05	4,88	4,86	-3,8	195,60
M	5,37	5,09	5,26	-2,0	211,69
S	4,35	4,09	4,07	-6,4	163,80

Zdroj: Eier und Geflügel, AMA
Kurz NBS zo dňa 16. 8. 2004, 1 EUR= 40,246 SKK
SLIEPKY
v EUR/kg

Dátum	01. 08. 04	08. 08. 04	15. 08. 04	Zmena za 2 týždne v %	Cena v Sk/kg 15. 08. 04
S drobami	1,94	1,94	1,93	-0,5	77,67
Bez drobov	2,13	2,14	2,14	0,5	86,13

SLIEPKY balenie na táckach

Dátum	01. 08. 04	08. 08. 04	15. 08. 04	Zmena za 2 týždne v %	Cena v Sk/kg 15. 08. 04
S drobami	2,26	2,26	2,24	-0,9	90,15
Bez drobov	2,38	2,38	2,37	-0,4	95,38

MORČACIE PRSIA vákuovo balené

Dátum	01. 08. 04	08. 08. 04	15. 08. 04	Zmena za 2 týždne v %	Cena v Sk/kg 15. 08. 04
Filé	5,95	5,94	5,95	-	239,46

Zdroj: Eier und Geflügel, AMA
Kurz NBS zo dňa 16. 8. 2004, 1 EUR= 40,246 SKK
Litva – trh vajec
Vážený priemer predajných cien vajec v LTL/100 ks

Vajcia triedy A hmotnostná kategória	31. týž. 2004	32. týž. 2004	33. týž. 2004	Zmena za 2 týždne v %	Cena v Sk/ks 33. týž. 2004
L (63 g - 72 g)	15,09	14,87	14,98	-0,7	173,80
M (53 g - 62 g)	15,11	14,87	14,56	-3,6	168,93

Zdroj: RIS
Kurz NBS zo dňa 6. 8. 2004, 1 LTL = 11,602 SKK
Hydinársky priemysel v JAR stratí trhy

Chovatelia hydiny a pŕstrosov v Juhoafrickej republike stratia podiel na medzinárodnom trhu, ak zákaz vývozu hydiny a hydinyvý výrobkov bude pokračovať dlhší čas, uviedol Nick Wentzel, výkonný riaditeľ vedenia Astral Foods - Juhoafrickej potravinárskej skupiny.

Sú tu obavy, že predĺžené zastavenie exportu hydiny a hydinyvých výrobkov by mohlo vážne narušiť chov pŕstrosov v krajine a mohlo by dokonca viesť k strate celosvetovej pozície JAR ako najväčšieho vývozcu pŕstrosieho mäsa.

Okolo 95 % pŕstrosieho mäsa sa z JAR vyváža, čím tento priemysel ročne prispieva k národnému produktu krajiny 1,2 mld. juhoafrických randov (1 rand je cca 5,20 Sk).

Druhý augustový týždeň Juhoafrická republika prerušila export pŕstrosieho a hydinyvého mäsa po tom, ako bola objavená vtáčia chrípka na dvoch pŕstrosích farmách v provincii Východné Kapsko. Európska únia, Namíbia, Švajčiarsko a Hong Kong následne vyhlásili zákaz dovozu hydiny z JAR, vrátane pŕstrosích výrobkov.

ATIS/AgE Londýn

Nemecko
Priemerné nákupné ceny hydiny

Dátum	31. týždeň	32. týždeň	33. týždeň	Zmena za 2 týždne	33. týždeň
	EUR/kg			%	Sk/kg
Jatočné kurčatá do 1 500 g	0,73	0,73	0,73	-	29,38
Jatočné kurčatá do 1 700 g	0,69	0,69	0,69	-	27,77
Sliepky 1 700 -1 900 g	0,03	0,03	0,03	-	1,21
Morka 8,5 kg	0,94	0,94	0,94	-	37,83
Moriak 18,5 kg	1,03	1,03	1,03	-	41,45

Zdroj: ZMP

Kurz NBS zo dňa 16. 8. 2004, 1 EUR = 40,246 SKK

Priemerné odbytové ceny hydiny

Dátum	31. týždeň	32. týždeň	33. týždeň	Zmena za 2 týždne	33. týždeň
	EUR/kg			%	Sk/kg
Kurčatá mraz. do 1 050 g	1,32	1,30	1,30	-1,5	52,32
Kurčatá mraz. nad 1 100 g	1,32	1,32	1,32	-	53,12
Sliepky mraz. do 1 300 g	0,85	0,85	0,85	-	34,21
Sliepky mraz. nad 2 000 g	1,02	1,02	1,02	-	41,05

Zdroj: ZMP

Kurz NBS zo dňa 16. 8. 2004, 1 EUR = 40,246 SKK

Spotrebiteľské ceny hydínového mäsa

Dátum	30. týždeň	31. týždeň	32. týždeň	Zmena za 2 týždne	32. týždeň
	EUR/kg			%	Sk/kg
Kuracie mäso - čerstvé na pečenie	3,13	3,27	3,22	2,9	128,89
- chladené	1,74	1,74	1,75	0,6	70,05
Kuracie rezne - čerstvé	7,66	7,72	7,77	1,4	311,01
Morčacie rezne - čerstvé	7,82	7,81	7,72	-1,3	309,01
Kačice - mrazené	-	-	-	-	-
Husi - mrazené	-	-	-	-	-

Zdroj: ZMP

Kurz NBS zo dňa 9. 8. 2004, 1 EUR = 40,027 SKK

Producentské ceny hydiny a vajec v krajinách SVE

(Jatočné kurčatá EUR/1 kg ž. hm., Vajcia v EUR/100 ks)

	Maďarsko		Bulharsko		Estónsko		Nemecko		Rakúsko	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
Kurčatá	0,75	32.	1,55	25.			0,69	32.	-	-
Vajcia	5,89	32.	5,86	25.	3,92	32.	-	-	4,41	34.
	ČR		Poľsko		Rumunsko		Lotyšsko		Slovensko	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
Kurčatá	0,69	33.	0,69	34.	2,50	34.	1,42	32.	0,71	34.
Vajcia	-	-	-	-	6,55	34.	5,82	32.	4,79	34.

Zdroj: International Market Data Exchange – ZMP Berlin

Kurz EUR k 23.08. 2004, 1 EUR = 40,115 SKK

Vydavateľ: PPA Agrárne trhové informácie Slovenska Trenčianska 55 821 09 Bratislava	Zodpovedný pracovník: RNDr. Marta Vašková, CSc. Ing. Katarína Kočanová Telef: 02/58 243 352 Fax: 02/53 417 870 02/53 418 147 e-mail: MVaskova@apa.sk	Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnoverné. Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa
---	--	---

PPA – ATIS nezaručuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.